

METEOR



EN 12492 : 2012

UIAA

Climbing and mountaineering helmet
Casque d'escalade et d'alpinisme



Size Taille	S/M	52 → 59 cm 20 → 23 inch
Size Taille	M/L	57 → 61 cm 22 → 24 inch

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

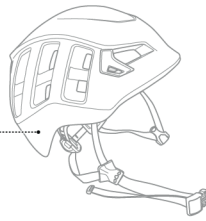
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage

a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m.



CE
a. **ALIENOR CERTIFICATION**
ZA du Sanital
21 rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT
N° 2754

d. Individual number /
Numéro individuel
YY M 0000000 0000
e. f. g. h.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE inspection
Vérification EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
CDEX 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution

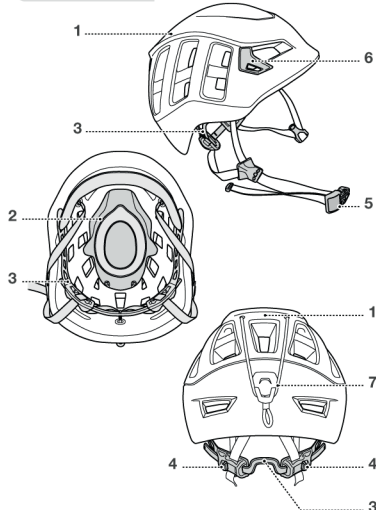


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



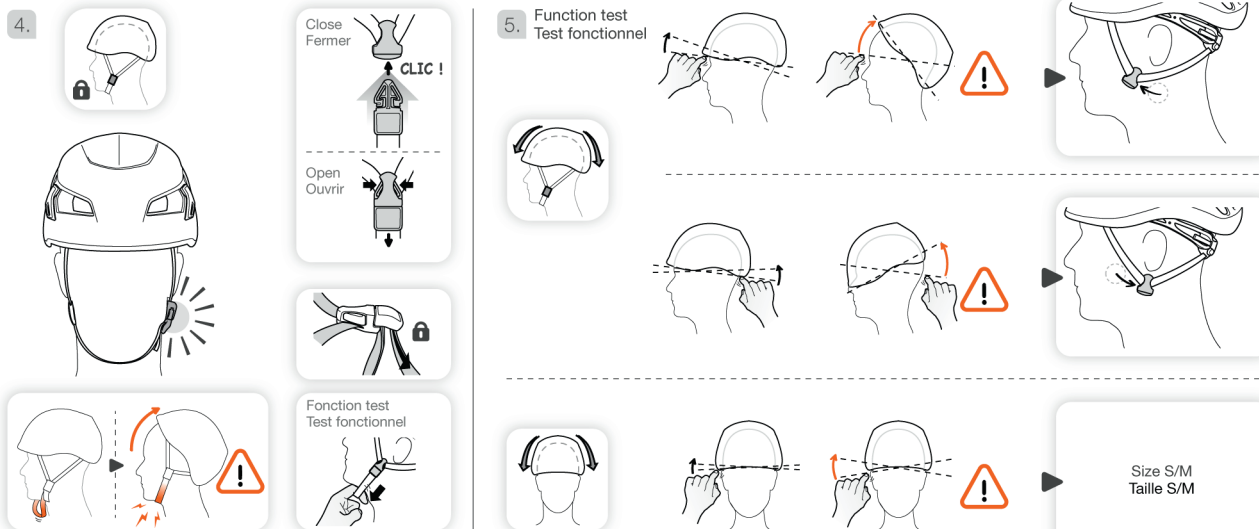
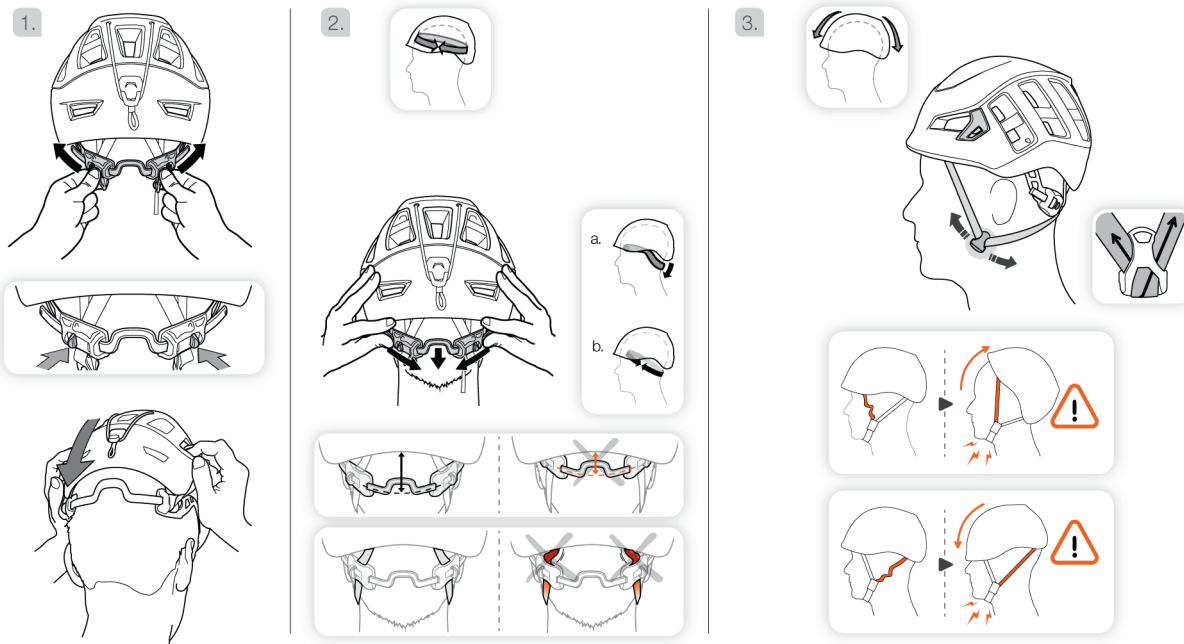
3. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)



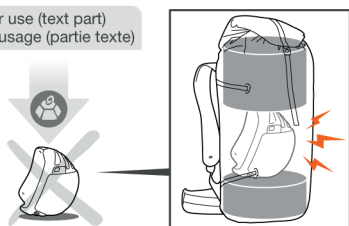
PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM



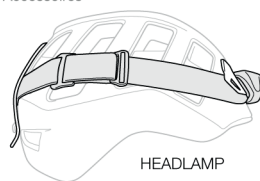
4. How to put on and adjust the helmet Mise en place et réglages du casque



5. Precautions for use (text part) Précautions d'usage (partie texte)



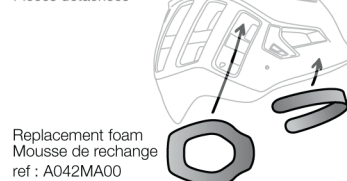
Accessories Accessoires



Storage, transport Stockage, transport



Spare parts Pièces détachées



6. Additional information Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie Serial n° / n° de serie XXXXXXXXXXXXX  10 years	B. Markings / Marquage 	C. Acceptable T° / T° tolérées  + 40°C / + 104°F - 20°C / - 4°F	D. Precautions for use / Précautions d'usage    etc...	E. Cleaning / Nettoyage  + 30°C maxi. + 86°F maxi.    
F. Drying / Séchage    + 30°C maxi. + 86°F maxi.  	G. Storage - Transport / Stockage - transport   	H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations   ➔ Petzl	I. FAQ - Contact / Questions - Contact   ➔ petzl.com	

EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) for the head, for protection against falling objects. Ultra-lightweight helmet for climbing, mountaineering, and other vertical sports using similar techniques (canyoning, via ferrata, adventure parks). Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts. This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions (example of unauthorized uses: ski touring, biking).

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Liner, (3) Headlamp, (4) Headband adjustment tabs, (5) Chinstrap fastening and adjustment buckle, (6) Headlamp clips, (7) Elastic headlamp holder.

Principal materials: polycarbonate shell, expanded polystyrene liner, polyester straps.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

The helmet absorbs the energy of an impact by deforming, sometimes to the point of breaking the helmet. This can cause invisible damage: helmets that have sustained an impact must be replaced. Check the condition of the shell and liner (e.g. no deformation or cracks on the inside or outside), of the straps, of the stitching, of the headband attachment system, and check that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly. Check that there are no foreign objects (e.g. dust, sand, hair) that can prevent the buckle from fastening. If necessary, clean this area.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. How to put on and adjust the helmet

To provide adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. See the diagrams for instructions on how to adjust the helmet. Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of helmet.

5. Usage precautions

- Do not place any object between the head and the inside of the helmet which could injure the head in the event of an impact.
- Do not sit on the helmet, pack it too tightly, drop it, or allow it to come into contact with sharp or pointed objects.
- Do not expose the helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.
- Do not apply paint, solvents, adhesives or stickers, except for water-based adhesives or Petzl stickers.
- Certain chemicals, especially solvents, can damage the helmet. Protect the helmet from exposure to these types of chemicals.
- Do not use any accessories or accessory mounts that are not recommended by the manufacturer.
- To clean, maintain or disinfect the helmet, do not use substances that can harm the helmet or the user.
- This helmet should not be used in situations where there is a risk of the helmet getting stuck (e.g. tree, narrow passage): there is a danger of hanging and/or strangulation by the chinstrap.

6. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

The helmet weight given on the label has a margin of +/- 10%.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals). A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather (below 0° C) may impair the proper functioning of your product. - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage (in packaging and/or dry and ventilated area) / transport. Failure to properly store the product can cause premature aging. - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Traceability: datamatrix - c. Headband - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Incrementation - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les avertissements vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) de la tête contre les chutes d'objets. Casque ultra-léger pour l'escalade, l'alpinisme et les autres sports de verticalité utilisant des techniques similaires (canyoning, via ferrata, spéléologie, parcours acrobatiques en hauteur). Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl (exemple d'usages non autorisés : ski de randonnée, cyclisme).

Responsabilité

ATTENTION !

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Prendre connaissance spécifiquement à l'utilisation, par une personne compétente et avisée, de la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Coque, (2) Calotin, (3) Tour de tête, (4) Boutons de réglage du tour de tête, (5) Boucle de fermeture et de serrage de la jugulaire, (6) Crochets pour lampe frontale, (7) Élastique de maintien de la lampe frontale. Matériaux principaux : coque en polycarbonate, calotin en polystyrène expansé, sangles en polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl recommande une inspection détaillée par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Le casque absorbe l'énergie d'un choc en se déformant, parfois jusqu'à la rupture. Ceci peut créer des dégâts invisibles : les casques ayant subi un choc doivent être remplacés. Vérifiez l'état de la coque, du calotin (par exemple, absence de déformations ou fissures à l'extérieur ou à l'intérieur), des sangles, des coutures, du système de fixation du tour de tête, du fonctionnement du réglage du tour de tête et de la boucle de la jugulaire. Vérifiez l'absence de corps étrangers (par exemple, poussière, sable, cheveux) qui peuvent gêner la fermeture de la boucle. Si besoin, nettoyez cette zone.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Mise en place et réglages du casque

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Voir schémas de réglage et test fonctionnel. N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un casque d'une taille ou d'un modèle différent.

5. Précautions d'usage

- Veillez à ne pas placer d'objet entre la tête et l'intérieur du casque qui pourrait blesser la tête lors d'un choc.
- Ne vous asseyez pas sur le casque, ne le compressez pas dans un sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants.
- N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.
- N'appliquez pas de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception des adhésifs à base aqueuse ou autocollants Petzl.
- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de produits chimiques.
- N'utilisez pas d'accessoires ou de fixations d'accessoire ne figurant pas dans les recommandations du fabricant.
- Pour nettoyer, entretenir ou désinfecter le casque, n'utilisez pas de substances qui peuvent avoir un effet néfaste sur le casque et sur l'utilisateur.
- Il est déconseillé d'utiliser ce casque dans des situations présentant un risque d'accrochage du casque (par exemple, arbres, passages étroits) : il y a un danger de pendaison et/ou de strangulation par la jugulaire.

6. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Le poids du casque mentionné sur l'étiquette est donné avec une tolérance de +/- 10 %.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques). Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie - 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées. Les conditions humides (par exemple, pluie, embruns, condensation) associées au froid (inférieur à 0° C) peuvent nuire au bon fonctionnement de votre produit. - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage (emballage et/ou lieu sec et ventilé) / transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit. - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Traçabilité : datamatrix - c. Tour de tête - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Incrementation - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année)

DE

Dieses Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz des Kopfes gegen herabfallende Gegenstände.

Ultraleichter Helm zum Klettern, Bergsteigen und für alle anderen vertikalen Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen (Canyoning, Klettersteiggehen, Speläologie, Hochseilgärten).

Durch das Tragen eines Helms wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen schützen.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden (Beispiel für unzulässige Verwendungen: Skitourgehen, Fahrradfahren).

Haftung

ACHTUNG!

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Haftung, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtbeachtung kann nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Innenschale, (3) Kopfband, (4) Knöpfe zum Einstellen des Kopfbands, (5) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (6) Stirnlampenhaken, (7) Gummiband zum Befestigen der Stirnlampe. Hauptmaterialien: Helmschale aus Polycarbonat, Innenschale aus expandiertem Polystyrol, Riemen aus Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Abhängig von der Gebrauchsstärke muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbücher Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Der Helm nimmt die Energie eines Aufpralls auf, indem er sich verformt, was bis zum Bruch des Helms führen kann. Das kann unsichtbare Schäden zur Folge haben: Helme, die einem Sturz, Schlag oder Stoß ausgesetzt wurden, müssen ausgetauscht werden. Stellen Sie sicher, dass Helmschale und Innenschale keinerlei Beschädigung aufweisen (z. B. keine Risse oder Deformationen an der Außen- und Innenseite), dass Riemen, Nähte und das Befestigungssystem für das Kopfband unbeschädigt sind und dass das Einstellsystem für das Kopfband und die Kinnchnalle einwandfrei funktionieren. Stellen Sie sicher, dass das Schließen der Schnalle nicht durch Fremdkörper (z. B. Staub, Sand, Haare) behindert wird. Falls nötig, reinigen Sie die Stelle.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Vorbereitung und Einstellung des Helms

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße der anwendenden Person angepasst und entsprechend eingestellt werden. Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest. Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

5. Vorsichtsmaßnahmen

- Platzieren Sie keinen Gegenstand zwischen dem Kopf und der Helminnenschale. Im Falle eines Aufpralls kann dies zu Kopfverletzungen führen.
- Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stoßen Sie ihn nicht gewaltsam in einen Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie ihn nicht mit scharfen Gegenständen fest.
- Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).
- Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebmittel und Klebeetiketten, ausgenommen wasserbasierte Klebstoffe und Petzl-Aufkleber.
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzigenschaften vermindern. Lassen Sie den Helm nicht mit dieser Art von Chemikalien in Berührung kommen.
- Verwenden Sie kein Zubehör oder Befestigungssysteme für Zubehör, die nicht in den Empfehlungen des Herstellers aufgeführt sind.
- Verwenden Sie für die Reinigung, Pflege oder Desinfektion des Helms ausschließliche Substanzen, die dem Helm und der anwendenden Person keinen Schaden zufügen.
- Es wird davon abgeraten, diesen Helm in Situationen zu tragen, die ein Risiko des Hängenbleibens bergen (z. B. auf Bäumen oder in engen Passagen): Es besteht ein Strangulations- oder Erhängungsrisiko durch das Kinnband.

6. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Das tatsächliche Gewicht des Helms kann um +/- 10 % von den Angaben auf dem Etikett abweichen.

Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstoren und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zerstoren/entwerfen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit. Feuchte Umgebungen (z. B. Regen, Gischt, Kondenswasser) in Kombination mit Kälte (unter 0° C) können die Funktionsfähigkeit Ihres Produkts beeinträchtigen. - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung (Verpackung und/oder trockener und belüfteter Ort) / Transport. Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen. - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Benutzerprüfung - b. Rückverfolgbarkeit: Datamatrix - c. Datum der individuellen Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsmonat - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Fortlaufende Seriennummer - i. Herstellername - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modell-Kennzeichnung - l. Adresse des Herstellers - m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) del capo contro la caduta di oggetti. Casco ultraleggero per arrampicata, alpinismo e sporti verticali che utilizzano tecniche simili (tormentismo, via ferrata, speleologia, parchi avventura). L'uso del casco riduce fortemente il rischio di ferite alla testa, ma non garantisce una protezione contro tutti gli urti. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl (esempio di utilizzi non autorizzati: scialpinismo, ciclismo).

Responsabilità

ATTENZIONE!

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.
 Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutto l'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o scelti dopo un controllo approfondito di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumere questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Guscio interno, (3) Girotesta, (4) Pulsanti di regolazione del girotesta, (5) Filo esterno di chiusura e serraggio del sottogola, (6) Gancio per lampada frontale, (7) Elastico di posizionamento della lampada frontale.

Materiali principali: calotta in policarbonato, guscio interno in polistireno espanso, fettucce in poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. La vostra attrezzatura deve essere controllata almeno ogni 12 mesi da parte di una persona competente. L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Il casco assorbe l'energia di un urto deformandosi, a volte fino alla rottura. Questo può creare danni invisibili: i caschi che hanno subito un urto devono essere sostituiti. Verificare lo stato della calotta, del guscio interno (per esempio, assenza di deformazioni o lussazioni all'esterno o all'interno), le fettucce, le cuciture, il sistema di fissaggio del girotesta, il funzionamento della regolazione del girotesta e la fibbia del sottogola. Verificare l'assenza di corpi estranei (per esempio, polvere, sabbia, capelli) che possono ostacolare la chiusura della fibbia. Se necessario, pulire questa zona.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Installazione e regolazioni del casco

Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato secondo la dimensione della testa dell'utilizzatore. Vedi schema di regolazione e test di funzionamento.

Non utilizzare questo casco se non si riesce a regolarlo correttamente. Sostituirlo con un casco di taglia o modello differenti.

5. Precauzioni d'uso

- Fare attenzione a non collocare, tra la testa e l'interno del casco, alcun oggetto che possa ferire la testa in caso di urto.
- Non ci si deve sedere sopra il casco, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.
- Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive se non adesivi a base acquosa o adesivi Petzl.
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di prodotti chimici.
- Non utilizzare accessori o attacchi per accessori non indicati nelle raccomandazioni del produttore.
- Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione del casco, non utilizzare sostanze che possono avere un effetto negativo sul casco e sull'utilizzatore.
- Questo casco non dovrebbe essere utilizzato in situazioni che presentano un rischio di aggancio del casco (per esempio alberi, passaggi stretti): esiste il pericolo d'impiccagione e/o strangolamento mediante il sottogola.

6. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Il peso del casco indicato sull'etichetta è fornito con una tolleranza di +/- 10 %.

Eliminazione

Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità. Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitame un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate. Le condizioni di umidità (ed esempio pioggia, acqua di mare, condensa) associate al freddo (al di sotto di 0° C) possono compromettere il corretto funzionamento del prodotto. - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio (imballaggio e/o luogo asciutto e ventilato) / trasporto. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto. - H. Modifiche/riparazioni (proibite al fine degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Organismo notificato che interviene per l'esame UE di tipo - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Girotesta - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero lotto - h. Incremento - i. Norme - j. Leggere attentamente la nota informativa - k. Identificazione del modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) de la cabeza contra la caída de objetos.

Casco ultraligero para la escalada, el alpinismo y deportes en medio vertical que utilizan técnicas similares (descenso de barrancos, vía ferrata, espeleología, recorridos acrobáticos en altura).

Levar el casco puesto reduce en gran medida el riesgo de lesiones en la cabeza, pero no garantiza una protección contra todos los impactos.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones Petzl (ejemplo de utilizaciones no autorizadas: esquí de montaña, ciclismo).

Responsabilidad

¡ATENCIÓN!

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto solo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Almohadilla, (3) Contorno de cabeza, (4) Botones de regulación del contorno de cabeza, (5) Hebilla de cierre y de ajuste del barboquejo, (6) Ganchos para linterna frontal, (7) Elástico de sujeción de la linterna frontal.

Material es principales: carcasa de policarbonato, almohadilla de poliestireno expandido y cintas de poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Su seguridad requiere una revisión en el estado de la carcasa, de la almohadilla (por ejemplo, ausencia de deformaciones o fisuras en el exterior o en el interior), de las cintas, de las costuras, del sistema de fijación del contorno de cabeza, del funcionamiento de la regulación del contorno de cabeza y de la hebilla del barboquejo.

Compruebe la ausencia de cuerpos extraños (por ejemplo, polvo, arena, cabellos) que puedan dificultar el cierre de la hebilla. Si es necesario, limpie esta zona.

Durante la utilización

El casco absorbe la energía de un impacto deformándose, a veces hasta la rotura. Esto puede crear desgastes invisibles: los cascos que hayan experimentado un impacto deben ser reemplazados. Verifique la ausencia de deformación por parte de una persona competente no menos cada 12 meses. La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Colocación y regulaciones del casco

Para asegurar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse a la medida de la cabeza del usuario. Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional. No utilice este casco si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un casco de una talla o de un modelo diferente.

5. Precauciones de utilización

- Asegúrese de no colocar ningún objeto entre la cabeza y el interior del casco que podría lastimar la cabeza por un impacto.
- No se sienta sobre el casco, no lo comprima en una mochila, no lo deje caer, evite su contacto con objetos punteagudos o cortantes.
- No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.
- No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas adhesivas, excepto los adhesivos de base acuosa o adhesivos Petzl.
- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos químicos.
- No utilice accesorios o fijaciones de accesorio que no figuren en las recomendaciones del fabricante.
- Para limpiar, mantener o desinfectar el casco, no utilice sustancias que pueden tener un efecto dañino en el casco o en el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse en situaciones que presenten un riesgo de enganche del casco (por ejemplo, árboles, pasos estrechos): hay peligro de ahorcamiento y/o de estrangulación por el barboquejo.

6. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conservar las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

El peso del casco mencionado en la etiqueta se da con una tolerancia de +/- 10 %.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo o intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, áreas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas. Las condiciones de humedad (por ejemplo, lluvia, bruma marina, condensación) combinadas con clima frío (inferior a 0° C) pueden afectar al correcto funcionamiento de su producto. - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento (embalaje y/o lugar seco y ventilado) / transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto. - H. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Contorno de la cabeza - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Incremento - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año)

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto. As alertas informam-não das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) da cabeça contra quedas de objectos. Capacete ultra leve para escalada, alpinismo e outros desportos verticais que utilizem técnicas similares (canyoning, via ferrata, espeleologia, percursos acrobáticos em altura).

A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma protecção contra todos os impactos.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl (exemplo de utilizações não autorizadas: equi nórdico, ciclismo).

Responsabilidade

ATENÇÃO!

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Concha, (2) Calote interna, (3) Contorno da cabeça, (4) Sistema de ajuste do contorno da cabeça, (5) Fivela de fecho e de aperto da fita jugular, (6) Ganchos para a lanterna frontal, (7) Elástico de posicionamento da lanterna frontal.

Materialis principais: concha em policarbonato, calote interna em poliestireno expandido, fitas em poliéster.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. A utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

O capacete absorve a energia de um impacto deformando-se, por vezes até quebrar. Isso pode causar danos invisíveis: os capacetes que sofreram um impacto devem ser substituídos. Verifique a condição da concha e da calote interna (por exemplo, ausência de deformações ou fissuras no exterior ou no interior), das fitas, das costuras, do sistema de fixação da cabeça, e verifique se o sistema de ajuste de fixação da cabeça e da jugular estão a funcionar. Verifique a ausência de corpos estranhos (por exemplo, poeiras, areia, cabelos) que poderão impedir o fecho da fivela. Se necessário, limpe essa zona.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Colocação e ajustes do capacete

Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador.

Ver esquemas de ajuste e testes funcionais. Não utilize este capacete se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um capacete de um tamanho ou modelo diferente.

5. Precauções de utilização

- Queira não colocar objectos entre a cabeça e o interior do capacete que poderia ferir a cabeça aquando de um choque.
- Não se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objectos pontiagudos ou cortantes.
- Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.
- Não aplique tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, salvo adesivos com base aquosa ou autocolantes da Petzl.
- Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete deste tipo de produtos químicos.
- Não utilize acessórios ou fixações de acessórios que não constem nas recomendações do fabricante.
- Para limpar, fazer a manutenção ou desinfectar o capacete, não utilize substâncias que podem ter um efeito nefasto no capacete e no seu utilizador.
- É desaconselhado utilizar este capacete em situações em que possa haver um risco de este ficar preso (por exemplo, árvores, passagens estreitas): existe um perigo de enforcamento e/ ou de estrangulação com a jugular.

6. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

O peso do capacete indicado na etiqueta é dado com uma tolerância de +/- 10 %.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas. As condições húmidas (por exemplo, chuva, maresia, condensação) associadas ao frio (inferior a 0 °C) podem afectar o bom funcionamento do seu produto. - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento (embalagem e/ou local seco e ventilado) / transporte. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto. - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Rastreio: datamatrix - c. Contorno de cabeça - d. Número individual - e. Ano de fabricação - f. Mês de fabricação - g. Número de lote - h. Incrementação - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano)

NL

Deze bijluter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassing van dit product uit. De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijluter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) dat het hoofd beschermt tegen vallende objecten. Uitraicht het helm voor rotsklimmen, alpinisme en andere sporten in een verticale omgeving waarbij geïjkaardige technieken gebruikt worden (canyoning, klettersteigen, speleologie, avonturenparken).

Het dragen van een helm vermindert sterk het risico op hoofdletsel, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken.

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan (voorbeeld van niet-toegestaan gebruik: toeristenk, fietsen).

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, wat leidt tot voortdurende of andere omgevingsgevaren.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaalkroon, (2) Interne schaal, (3) Hoodmontrek, (4) Hoodmontrek-regelcips, (5) Sluitings- en regelgsp van de kinband, (6) Bevestigingshaakjes voor de hoofdlamp, (7) Elastiek om de hoofdlamp op zijn plaats te houden.

Voornaamste materialen: schaalkroon in polycarbonaat, interne schaal in uitgezet polystyrenschuim, riemen in polyester.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon. Een intensievere gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com.

Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Voór elk gebruik

De helm absorbeert de energie van een val door zich te vervormen, soms tot hij breekt. Dit kan niet-zichtbare schade veroorzaken: daarom moeten helmen na een val vervangen worden. Controleer de schaalkroon, de interne schaal (bv. op vervormingen of scheuren aan de binnen- of buitenkant), de riemen, de stiksels en het bevestigingssysteem van de hoodmontrek, alsook de goede werking van de versting van de hoodmontrek en van de gesp van de kinband. Controleer op externe elementen (bv. stof, zand, haar) die ervoor kunnen zorgen dat de gesp niet goed sluit. Rienig eventueel deze zone.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatsd zijn ten opzichte van elkaar.

4. Aantrekken en afstellen van de helm

De helm moet worden aangepast aan of afgesteld op de grootte van het hoofd van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.

Zie afstelschema's en werkingsstap.

Gebruik deze helm niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een helm met een andere maat of een ander model.

5. Gebruiksvoorzorgen

- Plaats geen object tussen uw hoofd en de binnenkant van de helm, dat uw hoofd bij een schok kunnen verwonden.

- Ga niet op de helm zitten, pers hem niet onderin uw tas, laat hem niet vallen, vermijd contact met scherpe of slijdende voorwerpen.

- Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de volle zon in een wagen.

- Breng geen vett, solventen, kleefband of stickers aan, tenzij kleefband op waterbasis of stickers van Petzl.

- Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen dit soort chemische producten.

- Gebruik geen accessoires of bevestigingen voor accessoires die niet in de aanbevelingen van de fabrikant staan.

- Reinig, onderhoud en desinfecteer de helm enkel met producten die de helm niet beschadigen en die niet schadelijk zijn voor de draager.

- We raden af om deze helm te gebruiken wanneer de kans bestaat dat deze ergens blijft vasthangen (bv. in bomen, smalle doorgangen), want u loopt dan gevaar op strangulatie en/of ophanging door de kinband.

6. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijdert hebt.

Het gewicht van de helm, vermeld op het etiket, kan tot ± 10 % afwijken.

Afscrrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverwagbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur. Vochtige omstandigheden (bv. regen, zeespray, condensatie) in combinatie met koude temperaturen (lager dan 0 °C) kunnen de goede werking van uw product schaden. - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging (verpakking en/of droge en goed verluchte plaats) / transport. Het niet respecteren van de opslagenvoorschriften kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken. - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingn waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tractering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBMs. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over de EU-typegoedkeuring - b. Tracering: datamatrix - c. Hoodmontrek - d. Individueel nummer - e. Fabricagedatum - f. Fabricageaanspr - g. Lotnummer - h. Incontinentie - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijluter - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyrket korrekt. Hvis

denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Ultralegt værnemiddel (PV) til hovedet mod nedfaldende genstande. Ultralegt hjelm til sportsklætning, bjergbestigning og andre sportsgrene, hvor lignende faldrisikoelementer anvendes (canyoning, via ferrata, huleudforskning og klatsparker). Anvendelse af hjelm reducerer risikoen for hovedskader betragteligt men fjerner den ikke helt. Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instruksr (eksempler på autoriseret brug: skitouring, cykling).

Ansvr

ADVARSEL!

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sigens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte visuelt opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Skål, (2) Beklædning, (3) Hovedbånd, (4) Knapper til justering af hovedbånd, (5) Spænde til lukning og stramning af hagestrop, (6) Clips til pandelampe, (7) Elastisk pandelampeholder. Hovedmaterialer: Skål af polycarbonat, beklædning af ekspanderet polystyren, stropper af polyester.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned.
Afhængigt af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsruåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.
Register resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

Før enhver anvendelse

Hjælmen deformeres for at absorbere energien fra et stød, og i nogle tilfælde går hjelmen endda i stykker. Stød kan forårsage usynlige skader. Hjelme, der har været udsat for stød, skal derfor udsiftes.
Kontroller tilstanden på skål, beklædning (f.eks. ingen deformation og rene både uvendigt og indvendigt), stropper, sømme, hovedbåndets fastgørelsessystem og justeringsfunktion, samt hagestroppers spænde.
Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer (f.eks. støv, sand, hår) som kan forhindre spændet i at lukke. Rengør området om nødvendigt.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Ibrugtagning og justeringer af hjelmen

Hjelm skål tilpasses eller justeres korrekt til brugerens hoved for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse.

Se tilpasningstegninger og funktionstest.

Anvend ikke hjelmen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en hjelm af anden størrelse eller model.

5. Forholdsregler ved brug

En genstand må anbringes mellem hjelmens inderside og hovedet for at undgå, at hovedet bliver såret ved et stød.

Undgå at sætte dig på hjelmen, at lade den ligge klemt i en taske, falde ned eller komme i kontakt med spidse og skarpe genstande.

- Hjelmen må ikke udsættes for høje temperaturer, f.eks. må den ikke ligge i direkte sol i en bil.
- Du må ikke anvende maling, opløsningsmidler, lim eller klistermærker med udtagelse af vandbaserede lim eller Petzl klistermærker.

- Vese type kemikalier, opløsningsmidler i særdeleshed, kan beskadige hjelmen. Lad ikke din hjelm komme i kontakt med denne type kemikalier.

- Der må ikke anvendes tilbehør eller tilbehørsbeslag, som ikke er anbefalet af producenten.

- Ved rengøring, vedligeholdelse og desinficering af hjelmen skal der ikke bruges rengøringsmidler, som kan skade hjelmen eller brugerne.

- Det frarådes at anvende hjelmen ved situationer, hvor den kan hænge fast (f.eks. ved træer og i trænge passager), for at undgå risiko for hængning og/eller kvælning med hagestroppen.

6. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprøg, der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Observer brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Hjelmens vægt, der står på etiketten, er angivet med en tolerance på +/- 10 %.

Kasserig af udstyr

I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvort produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Dets levetid er udløbet.

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til tude (f.eks. en ulæselig produktmærkning).

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tidlidelige temperaturer. Fugtige forhold (f.eks. regn, havgus, kondens) kombineret med koldt vejr (under 0° C) kan påvirke produktets funktion. - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/ desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring (emballage og/eller tørt og ventileret sted) / transport. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet sldes for tidligt. - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udsdifting af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Spørbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-fordrningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Spørbarhed: datamatrix - c. Hovedbånd - d. Individuelt nummer - e. Fremstillingsår - f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Inkrementering - i. Standard - j.

Les brugsanvisningen grundigt - k. Modelreference - l. Producentens adresse - m.

Fremstillingsdato (måned/år)

SE
Dessa användarinstruktioner (text och figure) beskriver den enda korrekta användningen av produkten. Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) för huvudet. Används som skydd mot fallande föremål. Mycket lätt hjälm för klättring, alpinism och andra vertikala sporter där liknande tekniker används (canyoning, via ferrata, grottkrypning, äventyrsparker).

Att bära hjälm kan markant minska risken för skallskador, men ger inte garanterat skydd mot alla typer av stötar.

Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än den som beskrivs i Petzls anvisningar (exempel på otillåten användning: ski-touring, cykling).

Ansvr

VARNING!

Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller en person som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär. Du kan läsa, rengöra produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar, eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Skål, (2) Foder, (3) Pannband, (4) Justeringsspänne för pannband, (5) Spänne för justering och stängning av hakem, (6) Fästen för pannlampa, (7) Elastisk snodd för pannlampa. Huvudsakliga material: polycarbonat (skål), expanderat polystyren (foder), polyester (remmar).

3. Inspektion och punker att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad. Den frekvens på användningen kan påverka dtt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com.

Dokumentera resultaten i besiktningsskiftet för PPE.

Före varje användningstillfälle

Hjälmen absorberar krafter från en stöt genom att deformeras, ibland så mycket att hjälmen går sönder. Detta kan göra att de påtrykta skador uppstår: hjälmar som har utsatts för stötar måste bytas ut. Kontrollera skicket på skalet och fodret (det får till exempel inte förekomma deformationer eller sprickor, vare sig på insidan eller utsidan), remmarna, sömmarna och pannbandets fästsystem. Kontrollera även att pannbandets justeringssystem och hakremmens spänne fungerar korrekt.

Kontrollera att inga främmande föremål (t.ex. damm, sand eller hår) riskerar att hindra spännet från att låsas. Rengör detta område om det behövs.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Ta på och justera hjälmen

För att ge tillräckligt skydd måste hjälmen justeras så att den passar användarens huvud. Se figurerna för justering och funktionstest.

Om du inte kan justera hjälmen, inte kan justera den till en bra passform. Byt ut den mot en hjälm av annan storlek eller modell.

5. Försiktighetsåtgärder vid användning

- Placera aldrig föremål mellan huvudet och hjälmens insida om detta riskerar att skada huvudet vid en eventuell kollision.

- Sitt inte på hjälmen, packa den inte för trångt, tappa den inte och låt den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål.

- Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt solljus.

- Använd inte färg, lösningsmedel, klistermärken eller självhäftande etiketter på hjälmen, med undantag för etiketter med vattenbaserat lim eller klistermärken från Petzl.

- Varskenskaka inte hjälmen med lösningsmedel, kan skada hjälmen. Låt inte hjälmen komma i kontakt med sådana kemikalier.

- Använd inte tillbehör eller tillbehörsfästen som inte rekommenderas av tillverkaren.

- Använd inte rengörings-, underhålls- eller desinficeringsmedel som kan skada hjälmen eller användaren.

- Denna hjälm får inte användas i situationer där hjälmen riskerar att fastna (t.ex. i träd eller tränga passager), då hakremmen medför risk för hängning och/eller strypning.

6. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EUs förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som tals i det land där produkten ska användas.

- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensskryt efter att de har avlägsnats från utrustningen.

Hjälms vikt som indikeras på etiketten anges med en marginal på +/- 10 %.

När produkten inte längre ska användas

I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel, hur och var den använts och vad den utsatts för: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras när

</

FI

Näissä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoot oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoitussissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käytötavoista, mutta moni mahdollisuus kuitella tai kuulla kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisäedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varustetta oikein. Pienpien poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoituus

Tämä varuste on henkilökohtainen suojavauste (henkilönsuojain), jota käytetään suojaamaan päästä putoavista esineistä. Ultrakevyt käytävä kipeilyyn, vuorikiipeilyyn ja muuhun samantyyppisillä tekniikoilla käyttävään korkealla tapahtuvaan liikuntaan (kanjonivaellus, via ferrata, luolaevallus, seikkailupuisto). Kypärän käyttäminen voi merkitävästi vähentää päävammojen riskiä, mutta ei takaa suojaa kaikkia vaurioita vastaan.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa, ei sen kestoikyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin (esimerkkejä kielletyistä käyttötarkoituksista: hiihtovaellus, pyöräily).

Vastuu

VAROITUS!

Toimitinto, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamiseen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää: – lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet – saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiuton toiminnan riskien hallintaan – tutustua sen käyttökehtäpoisuuteen ja rajoituksiin – ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomioita jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.
Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja läsnäolopidin alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistasi sekä turvallisudestasi ja kannat vastuun tekjosi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Vuoraus, (3) Päänkehys, (4) Päänkehysen säätökapaleet, (5) Leukahihnan kiinnitys- ja säätöosa, (6) Otsaväläisimen kinnikeet, (7) Otsaväläisimen pääppäänna pidike. Päämatrerialle: kuori polycarbonaattia, vuoraus paisutettua polystyreenimuovia, hihat polyesteria.

3. Tarkastuskohteet

Varustettesti luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzi suosittelee, että ammatillainen tarkastaa varusteen yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein. Käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita.

Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Kypärä valmintaas törmäysenergiaa muotoaan muuttamalla, joskus jopa niin paljon, että kypärä rikkoituu. Tästä voi syntyä näkymättömiä vaurioita: kypärän, johon on kohdistunut isku, on vaihdettava uusin. Tärkeää kureen ja vuorauksen kunto (esim. ei välähtymistä tai hakeisina kuoren säällä tai ukkopuolella sekä hihnojen, ompelaiden ja pääkehysen kiinnitysjärjestelmän kunto, ja varmista että pääkehysken säätöjärjestelmä ja leukahihnan solki toimivat asianmukaisesti. Tarkasta, etteivät ukkopuoleiset kappaleet (esim. pöyk, hiekkä, hluukset) estä soljen kiinni laittamista. Puhdista aina tarvittaessa.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnitytminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Kypärän pukeminen ja säätö

Riittävän suojauksen varmistamiseksi kypärän täytyy olla kunnolla säädettyä käyttäjän päähän. Katso kuvista, miten tuotetta säädetään ja miten sen toimituvis tästeään. Älä käytä tätä kypärää, jos sen säätäminen kunnolla istuvaksi ei onnistu. Vaihda se erikoiseisen tai ermaiseen kypärään.

5. Käytön varotoimet

- Älä lähtä kypärään mitään sellaista kukaan ja pääsi väliin, mikä voisi vahingoittaa päästä iskun osuessa kypärään.
- Älä istu kypärän päälle, pakkaa sitä liian tiukkaan, pudota sitä tai päästä sitä kosketuksiin terävän tai suppojen esineiden kanssa.
- Älä altista kypärää korkealle lämpötilalle, älä esim. jätä sitä suoraan auringonvaloon autossa. Älä käytä makeaa, liuottimia, liimaa tai tarroja. Poikkeuksena ovat vain vesipohjaiset limat ja Petzi-tarrat.
- Jotkin kemikaalit, etenkin liuottimet, voivat vaurioittaa kypärää. Suojaa kypärä niin, ettei se altistu kemikaaleille.
- Älä käytä multa kun valmistajan suosittelemaa lisävarustetta tai niiden kiinnitystarvikkeita.
- Älä käytä kypärän puhdistamiseen, huoltamiseen tai desinfiointiin sellaisia aineita, jotka voivat vahingoittaa kypärää tai sen käyttäjiä.
- Tätä kypärää ei saa käyttää tilanteissa, joissa on riski kypärän tarttumista kiinni (esim. puuhun, kapeaan käytävään): vaarana on, että käyttäjä jää rikokumaan leukahihnan varassa ja/tai kuristuu siihen.

6. Lisätietoa

- Tämä tuote täyttää henkilönsuojainsäätuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
- Tämän varusteen käyttöön on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
- Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varustesta.
- Merkinnoissa ilmoitettu kypärän paino on annettu +/- 10 % vaihteluvälin puitteissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä

Poikkeustapaauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden aikaa käyttökerran jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, myrmypäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit. Tuote on poistettava käytöstä, kun: – sen käyttöikä on umpeutunut – se on altistunut rajuille putoutukselle tai raskaille kuormitukselle – se ei läpäise tarkastusta tai sunlla on pienien epäjlysen sen luotettavuudesta – et tunne sen käyttötihnoissa täysin (esim. kuluvuokeltoimot tuotteen merkinnät) – se varanne muutoksen vuoksi (esim. länsäädännön, standardien, tekniikoiden trms. muuttuisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa). Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta
B. Merkinnäät
C. Hyväksytyt käyttölämpötilat.
Märät olosuhteet (esim. sade, meriveden paksuus, kosteuden tiivistyminen)
yhdessä kylmän (alle 0° C) sään kanssa voivat häiritä tuotteen asianmukaista toimintaa.
D. Käytön varotoimet
E. Puhdistus/desinfiointi
F. Kuivaaminen
G. Säilytys (pakkauksessa ja/tai kuivassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto) / kuljetus.
Tuotteen väräjälinäinen varastoitvi voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhenemiseen
H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varosia)
I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusv.äti. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellisen säätöjen, huono huoltaminen ja väärinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkautuminen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkautumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljätettävyyys ja merkinnäät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos
b. Jäljätettävyyys: tietomatriisi
c. Päänkehys
d. Sarjanumero
e. Valmistusvuosi
f. Valmistuskuukausi
g. Eränumero
h. Lisäisy
i. Standardit
j. Lue käyttöohjeet huolellisesti
k. Mallin tunnistekoodi
l. Valmistajan osoite
m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarelsene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutsette eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdatteringen og tilleggsinformasjon ligger du på Petzl.com.

Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til etterretning og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig vernetstyre (PJV) for hodet som skal beskytte mot fallende gjenstander.

Svært lett hjelm for klating, fjellspott og andre bratte aktiviteter der lignende teknikker brukes (vandrving, via ferrata, grottevandring, aktivitetsparker).

Bruk av hjelm reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig.

Dette produktet må ikke brukes utover disse begrensningene. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger (eksempel på uautorisert bruk: skibestigning, sykling).

Ansvar

ADVARELSE!

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller fare i omgivelsene ved bruk av produktet.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørg for å få spesifikt opplæring i bruken av dette produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og synlig oppsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv det ansvar du påtar deg. Dersom du ikke er i stand til eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Skall, (2) Foringer, (3) Hodebånd, (4) Justeringspennner for hodebånd, (5) Spenne for justering og strammning av hakestropp, (6) Fester for hodeklytt, (7) Elastisk hodeklyttkholder. Hovedmaterialer: skall av polycarbonat, foring av ekspanderet polystyren, stropper av polyester.

3. Kontrollpunkter

Dis sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzi anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang hver 12. måned. Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVJ oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.

For resultattene fra inspeksjonen inn i et kontrollskjema for PVJ.

Før bruk

Ved slag eller stot mot hjelmen absorberes energien slik at hjelmen deformeres, noen ganger vil dette kunne føre til at hjelmen blir ødelagt. Dette kan forårsake usynlige skader: hjelmen som har tatt stot eller slag må erstattes. Kontroller tilstanden på skallet og innmaten (f.eks. at insidien eller ytteridien ikke har deformasjon eller sprekker), bånd, bærende sommer og hodebåndets festmekanisme, og kontroller også at hodebåndets justeringssystem og spennen på hakestroppen fungerer som de skal. Kontroller at det ikke er fremmedlegemer (f.eks. stov, sand, hår) som kan hindre den spennen i å lukkes. Rengjør denne dersom nødvendig.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og disse koblingene til annet utstyr i systemet. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Slik tar du på deg hjelmen

Hjelmen må tilpasses skikkelig til brukerens hode for at den skal gi tilstrekkelig beskyttelse. Se tegningene for informasjon om tilpassning og funksjonstest. Ikke bruk hjelmen hvis du ikke får tilpasset den skikkelig. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

5. Forholdsregler for bruk

- Ikke plasser noe mellom hodet og insidien av hjelmen som kan skade hodet ved et eventuelt stot eller slag mot hjelmen.
- Unngå å sette deg på hjelmen, pakke den for trangt, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.
- Ikke pøffr hjelmen maling, løsemiddel, skolebærende merker eller klistremerker, unntatt merker med vannbasert lim eller Petzls egne klistremerker.
- Visse typer kjemikalier, spesielt løsemiddel, kan skade hjelmen. Beskytt hjelmen mot eksponering for kjemikalier.
- Bruk ikke bånd eller festemiddelagrer som ikke er anbefalt av produsenten.
- Under vask, vedlikehold eller desinfisering, unngå å bruke stoffer som kan skade hjelmen eller brukeren.
- Denne hjelmen skal ikke brukes i situasjoner hvor det er risiko for at den kan kile seg (f.eks. i trær, smale passasjer), da dette medfører fare for at brukeren henges eller kveles av hakestroppen.

6. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig vernetstyre. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukstlandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.
- Hjelmens vekt oppgitt på etiketten er angitt med en toleranse på +/- 10 %.

Når skal utstyret kasseres

Spesielle hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barske klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier). Et produkt må kasseres når:
- Det har passert levetiden.
- Det har hatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Det ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uønskelig produktmerking).
- Det blir foredret for eksempel på grunn av endring i lovgivning, standarder, bruksteknikker, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år
B. Merking
C. Temperaturbegrensninger.
Våte forhold (f.eks. regn, sprut fra sjøvann, kondens) i kombinasjon med kaldt vær (under 0° C) kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal.
D. Forholdsregler for bruk
E. Rengjoring/desinfeksjon
F. Torking
G. Oppbevaring (i innpakning og gellen i berge og ventile områder) / transport.
Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid.
H. Modifisering/repasering (forbudt under steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler)
I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarelssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensielt usynlige eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVJ-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-tyyptegningingen
b. Sporbarhet: Data Matrix
c. Hodebånd
d. Serienummer
e. Produksjonsår
f. Produksjonsmåned
g. Batch-nummer
h. Økning i nummerrekkefølgen
i. Standarder
j. Lse bruksanvisningen grundig
k. H. Modellidentifikasjon
l. Produzentens adresse
m. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić aktualną wersję instrukcji oraz dodatkową informację na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnym obrażeniem lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący głowę przed spadającymi przedmiotami. Ultralekki kask do wspinaczki, alpinizmu oraz innych sportów wykorzystujących podobne techniki (kanioning, via ferrata, speleologia, parki linowe).

Noszenie kasku znacznie ogranicza ryzyko zranienia głowy, ale nie gwarantuje ochrony przed wszystkimi uderzeniami.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl (przykłady niedozwolonego użycia: skituring, jazda na rowerze).

Odpowiedzialność

WAGĄ!

Zastosowanie, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Użyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Skorupa, (2) Skorupa wewnętrzna, (3) Opaska podtrzymująca, (4) Przycisk regulacji opaski, (5) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brode, (6) Zaczep do mocowania lanki czolowej, (7) Gumka podtrzymująca lankę czolową.

Materiały podstawowe: skorupa z poliwęglanu, skorupa wewnętrzna z polistyrenu piankowego, taśmy z poliestru.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy. Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.

Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI.

Przed każdym użyciem

Kask pochłania energię uderzenia, odklatując się, czszami aż do pęknięcia. Może to spowodować niewidoczne uszkodzenia: kaski, które uległy uderzeniu, należy wymienić.
Sprawdź: stan skorupy, skorupę wewnętrzną (na przykład brak deformacji, pęknięć na zewnątrz i wewnątrz), stan taśm i szwów, zamocowanie opaski, działanie regulacji opaski i paska pod brodę, działanie klamki paska.
Sprawdź czy obce przedmioty (na przykład pył, piasek, włosy), które mogą przeszkadzać w zapięciu klamry. W razie potrzeby oczyść klamrę.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Założenie i regulacja kasku

Właściwą ochronę zapewnia kask dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Patrz rysunki dotyczące regulacji i testu dopasowania.

Nie używać tego kasku jeżeli nie możesz go prawidłowo dopasować. Zamienić na kask o innym rozmiarze lub na inny model.

5. Środki ostrożności podczas użytkowania

- Nie należy umieszczać w przestrzeni pomiędzy czubkiem głowy a wnętrzem kasku przedmiot, który mógłby spowodować uraz głowy w razie uderzenia.
- Nie należy siedać na kasku, zginać go w workach transportowych. Należy go chronić przed upadkiem oraz przed kontaktem z ostrymi lub twardymi przedmiotami.
- Nie ekspozować kasku na działanie wysokich temperatur nż, nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.
- Nie malować farbami, czyszczyć rozpuszczalnikami, przyklejać naklejek, z wyjątkiem naklejek wodnych lub naklepek Petzl.
- Niektóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed tego typu środkami chemicznymi.
- Nie używać akcesoriów ani mocowań akcesoriów, które nie są wymienione w zaleczeniach producenta.
- Do czyszczenia, konserwacji lub dezynfekacji należy używać środków, które nie mają szkodliwego wpływu na kask oraz użytkownika.
- Odrzadzanie jest używanie tego kasku w sytuacjach, w których mógłby się zaczepić (na przykład drzewa, wąskie przejścia): istnieje niebezpieczeństwo zawisnięcia i/lub uduślenia przez pasek podbrodkowy.

6. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Użytkownik musi otrzymać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkowania.

Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odczytaniu od waszych produktów.

Ciężar kaski wskazany na etykiecie jest podany z tolerancją +/- 10%.

Utilizacja

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rozdział i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest zysyfikacyjnoy. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat
B. Oznaczenia
C. Tolerowane temperatury.
Wilgotne warunki (na przykład deszcz, mgła morksa, kondensacja) w połączeniu z niską temperaturą (poniżej 0°C) mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu.
D. Środki ostrożności podczas użytkowania
E. Czyszczenie/dezynfekacja
F. Suszenie
G. Przechowywanie (opakowanie i/ lub suche i wentylowane miejsce) / transport.
Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu.
H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych)
I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は落下物からの頭部の保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。クライミングやマウンテニアリング、またこれらと同様の技術を用いるその他のアクティビティ(キャンオニング、ウィアフェータ、ケイビング、アブランチャーパーク)に使用する超軽量ヘルメットです。ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください(認められていない使用例: スキーツーリング、自転車)。

責任

警告!
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) シェル、(2) ライナー、(3) ヘッドバンド、(4) ヘッドバンド調節ボタン、(5) あご紐調節バックル、(6) ヘッドランプ取り付け用クリップ、(7) ヘッドランプホルダー
主な素材: ポリカーボネート(シェル)、発泡ポリスチレン(ライナー)、ポリエステル(あご紐)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします。使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果はPPE点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

ヘルメットは変形することにより衝撃を吸収し、破壊に至るまで変形することもあります。これにより、目視で確認できない損傷を受けている可能性があります。衝撃を受けたヘルメットは、交換する必要があります。使用前にシェルやライナーの状態(例: 内側と外側に変形やひび割れがないこと)、ストラップとその縫製部分の状態、ヘッドバンドとシェルの連結部分の状態に問題がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能およびあご紐調節バックルが正しく機能することを確認してください。

バックルを閉じるのを妨げる可能性がある異物(例: ほこり、砂、髪の毛)がないことを確認してください。必要に応じて、この部分をクリーニングしてください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.ヘルメットの装着および調節方法

保護機能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようヘルメットを調節しなければなりません。調節および機能の確認方法については、図を参照してください。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

5.使用上の注意

- 頭部とヘルメット内側の間に物を置かないように注意してください。墜落の際に頭部に怪我をするおそれがあります。
- ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものと接触させる等しないようにしてください。
- ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。
- 水性接着剤またはペツルの純正ステッカーを除き、塗料、溶剤、接着剤、ステッカーは使用しないでください。
- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。
- 製造者が推奨していないパーツやアクセサリーを使用しないでください。
- ヘルメットをクリーニング、メンテナンスまたは消毒する際は、ヘルメットやユーザーに対して有害となり得る物質は使用しないでください。
- ヘルメットがつかかる危険につながる状況では、このヘルメットを使用しないでください(例: 樹木、狭い通路)。あご紐で宙吊りになったり、頭部が締め付けられる危険があります。

6.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。
ラベルに記載されているヘルメットの重量は、+/- 10 % の公差があります。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない(例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された(例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度. 濡れた状態 (例: 雨、波しぶき、結露) と寒さ (0 °C 以下) が重なる と、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 (包装および / または乾燥した通気性の良い場所) / 持ち運び. 保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。 - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪めにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.ヘッドバンド - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月 / 年)

CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。说明书仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于保护头部免受坠落物伤害的个人保护装备（PPE）。超轻量化头盔，用于攀岩、登山，以及其他应用类似技术的垂直运动（下降、拉攀、探洞、高空探险公园）。佩戴头盔将大大降低头部受伤的风险，但不能保证抵御所有的撞击。
使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途（不允许的使用示例：滑雪巡逻、自行车）。

责任

警告!

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 外壳、(2) 内层、(3) 头围、(4) 头围调节扣、(5) 下颚带固定及调节扣、(6) 头灯卡、(7) 弹性头灯束带。
主要材料：聚碳酸酯外壳、发泡聚苯乙烯内层、聚酯织带。

3.检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检查。高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。
将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前

头盔通过形变吸收撞击能量，有时能让头盔达到破损的程度。这会导致不可见的损伤：承受过撞击的头盔必须更换。检查头盔外壳及内层的状况（例如，内外没有变形或裂紋），检查织带、缝线的状况，检查头围连接系统的状况，并检查头围调节系统及下颚带调节扣是否工作正常。
检查没有外来物（例如，灰尘、沙土、头发），其可能会影响卡扣的闭合。如有必要，请清洁该区域。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。

4.如何佩戴及调节头盔

为了确保获得充分保护，使用者必须将头盔调节至与其头部大小合适。
详见调节及功能测试图示。
如果无法调节至合适大小，请勿使用该头盔。可更换其它尺寸或型号的头盔。

5.使用注意事项

- 不要将任何物体放在头部与头盔内部之间，因为撞击时可能造成头部受伤。
- 不要坐在头盔上，不要使其在背包内受压，或使其跌落、接触

到尖锐或锋利物。

- 不要把头盔暴露于高温之下，例如，放置在阳光直射的车内。
- 请勿使用油漆、溶剂、粘合剂或贴纸标签，除了水基粘合剂或Petzl贴纸。
- 某些化学品，特别是溶剂，会损坏头盔。保护头盔避免接触这类化学品。
- 不要使用任何厂商没有推荐的附件或安装底座附件。
- 为头盔清洁、维护或消毒时，不要使用会对头盔和使用者产生不良影响的物质。
- 该头盔不应在有勾挂风险（例如，树木、狭窄通道）的情况下使用：由此可能造成被下颚带悬挂和/或勒颈窒息的危险。

6.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com 查看欧盟符合性声明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

标签上标注的头盔重量有+/-10%的公差。

淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后就须淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品）。
何时需要淘汰您的产品：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重坠落或负荷；
- 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已过时（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标:

A.寿命: 10年 - B.标识 - C.使用温度范围.潮湿条件下（例如，下雨、海水飞溅、凝结水），同时天气寒冷时（低于0°C）可能会影响您产品的正常工作。 - **D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放（在包装里和/或干燥和通风的地方）/运输.**
不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。 - H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联络

3年度保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.追踪：二维码 - c.头围 - d.独立编码 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.批号 - h.增量 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产商地址 - m.生产日期（月份/年份）

KR

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.

경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

낙하물로부터 머리를 보호하기 위한 개인 보호 장비 (PPE), 클라이밍, 마운틴라이어링 및 기타 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠(캐니닝, 비아 페라타, 동굴 탐험, 어드벤처 파크)를 위한 조경량 헬멧.

헬멧을 착용하면 머리 부상의 위험을 크게 줄일 수 있지만, 모든 충격으로부터 보호를 보장하지는 않는다. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 지침에 설명된 용도 이외의 목적으로 사용해서는 안된다 (미승인된 사용 예시: 스키 투어링, 자전거 타기).

책임

경고!
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.

행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 쉘, (2) 라이너, (3) 머리밴드, (4) 머리밴드 조절 탭, (5) 턱 스트랩 조임 및 조절 버클, (6) 헤드래프 클립, (7) 신축성 있는 헤드래프 홀더.
주요 소재: 폴리카보네이트 쉘, 발포 폴리스티렌 라이너, 폴리에스터 스트랩.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 방식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

헬멧은 충격 에너지를 흡수하기 위해 변형되며, 때로는 헬멧이 파손될 정도로 변형되기도 한다. 이는 눈에 보이지 않는 손상을 초래할 수 있으므로, 충격을 받은 헬멧은 반드시 교체해야 한다. 쉘과 라이너 (예: 외부 또는 내부에 변형이나 균열이 없는지), 스트랩, 바큇줄, 머리밴드 부착 시스템의 상태를 확인하고 머리밴드 조절 시스템과 턱 스트랩 버클이 올바르게 작동하는지 확인한다.

버클의 잠금을 방해할 수 있는 이물질 (예: 먼지, 모래, 머리카락)이 없는지 확인한다. 필요 시, 이 부분을 깨끗하게 한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 헬멧 착용 및 조절 방법

확실한 보호를 위해서는, 헬멧을 반드시 사용자의 머리에 알맞게 조절해야 한다.

조절 및 기능 테스트에 대한 그림을 참조한다.

헬멧을 올바르게 조절할 수 없는 경우, 본 헬멧을 사용하지 않는다. 다른 사이즈 또는 다른 헬멧 모델로 교체한다.

5. 사용 시 주의사항

- 머리와 헬멧 내부 사이에 충돌 시 머리를 다칠 수 있는 물건을 두지 않는다.

- 헬멧 위에 얹지 말고, 너무 꽉 조이게 패킹하거나, 떨어뜨리거나, 날카롭고 뾰족한 물체에 닿지 않도록 주의한다.

- 헬멧이 고온에 노출되지 않도록 주의한다 (예: 헬멧을 직사광선이 비치는 차 안에 두는 경우).

- 수성 접착제 또는 Petzl 스티커를 제외한 페인트, 용제, 접착제 또는 스티커를 사용하지 않는다.

- 특히 용매제와 같은 특정 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 이러한 화학 제품에 헬멧이 노출되지 않도록 보호한다. - 제조사가 권장하지 않는 액세서리나 액세서리 장착 장치는 사용하지 않는다.

- 헬멧의 세척, 유지, 소독을 위해 헬멧이나 사용자에게 유해한 물질을 사용하지 않는다.

- 헬멧이 기밀 위험이 있는 상황 (예: 나무, 좁은 통로 등)에서 사용해서는 안된다: 턱 스트랩에 걸리거나 질식할 위험이 있다.

6. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

라벨에 표시된 헬멧 중량은 +/- 10 %의 오차 범위를 가질 수 있다.

장비 폐기 시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의

변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 점온 환경 (예: 비, 비눗물 쉘, 등걸)과 추운 날씨 (0 ° C 이하) - D. 결합된 제품의 정상적인 기능이 저해될 수 있다. - D. 사용 후의 사항 - E. 세척/세균 - F. 건조 - G. 보관 (포장 상태이거나 건조하고 통풍된 장소) / 운송. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 추위 노출이 발생할 수 있다. - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바른 사용 지침 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 형식시험을 수행하는 공인 기고 - b. 추적성: 데이터 매트릭스 - c. 헤드밴드 - d. 일련 번호 - e. 제조년도 - f. 제조월 - g. 로트 번호 - h. 증가 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. 제조업체 주소 - m. 제조일자 (월/년)

CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytl informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoli z těchto upozornění může vést k vážnému zranění nebo smrti. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo oběte s porušením návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) hlavy, pro ochranu proti padajícími předmětům. Ultralehká přilba pro horolezectví, alpinismus a jiné vertikální sporty využívající podobné techniky (canyoning, via ferrata, speleologie, lanové parky).

Používání přilby významně snižá riziko úrazu hlavy, ale nezaručuje ochranu proti všem nárazům. Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl (příklady neautorizovaného použití: skitouring, cyklistika).

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Předčíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Škořepina, (2) Výstelka, (3) Hlavový pásek, (4) Nastavovací klípy hlavového pásku, (5) Dotahovací a nastavovací přezka podbradního pásku, (6) Klípy pro čelovou svítilnu, (7) Elastický přídržecí pás čelové svítilny.

Hlavní materiály: polycarbonátová škořepina, výstelka ze vstříkovaného polystyrenu, polyesterové popruhy.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com.

Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Přilba pohlcuje energii nárazu deformací, někdy až do jejího úplného prasknutí. To může způsobit neviditelné poškození: přilby, které vydržely náraz, musí být vyměněny. Zkontrolujte stav škořepiny a výstelky (např. žádné deformace nebo praskliny na vnitřní nebo vnější straně), popruhy, švý. systému připojení hlavového pásku, a dále zkontrolujte, jestli nastavovací systém hlavového pásku a přezka podbradního pásku správně fungují. Zkontrolujte, nejsou-li přezce či předměty (např. prach, písek, vlasy), které mohou zabránit její uzavření. Pokud je to nutné, tuto plochu očistěte.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Nasazení a nastavení přilby

Aby byla zaručena odpovídající ochrana, musí být přilba správně nastavena a posazená na hlavě.

Viz nákresy nastavení a zkouška funkčnosti.

Nepoužívejte přilbu pokud nejste schopni ji nastavit tak, aby správně padla. Vyměřte ji za přilbu jiné velikosti, či jiný model.

5. Bezpečnostní opatření

- Mezi hlavu a vnitřní stranu přilby neumísťujte žádný předmět, který by mohl poranit hlavu v případě nárazu.
- Na přilbu neseďtejte, nabalte ji tak, aby na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, na přímém s ostrými nebo špičatými předměty.
- Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ponecháním uvnitř vozidla zaparkovaného na parkuém slunci.
- Na přilbu nepoužívejte barvy, lepidla nebo nálepky, s výjimkou nálepek na vodní bázi nebo samolepek Petzl.
- Některé chemikálie, zejména rozpouštědla, mohou přilbu poškodit. Chraňte přilbu před stykem s takovými druhy chemikálií.
- Nepoužívejte žádné příslušenství nebo adaptéry na příslušenství, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Při čištění, údržbě nebo dezinfekci přilby nepoužívejte látky, které mohou poškodit přilbu nebo uživatele.
- Tato přilba nesmí být používána v situacích, kde existuje nebezpečí uvisnutí přilby (např. strom, úzká pasáž): nebezpečí oběšení a/nebo uškrcení podbradním páskem.

6. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návod k použití si po odstranění z produktů uchováte pro pozdější potřebu.

Hmotnost přilby označená na štítku je uvedená s tolerancí +/- 10 %.

Kdy vaše vybavení vyřadit

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

- Výrobek musí být vyřazen pokud:
 - Přesáhne dobu své životnosti.
 - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
 - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
 - Nemáte jeho úplnou historii používání (např. nečistěné označení produktu).
 - Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
- Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty. Vlhké podmínky (např. déšť, mořská tříšť, kondenzace) v kombinaci se studeným počasím (pod 0 °C) mohou ovlivnit správné fungování vašeho výrobku. - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování (v obalu a/nebo na suchém

a větraném místě) / přeprava. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí. - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravy, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Skladovatečnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Skladovatečnost: označení - c. Hlavový pásek - d. Výrobní číslo - e. Rok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Dodatek - i. Normy - j. Pozorné čtení návod k používání - k. Identifikace typu - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok)

SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorilo vsebuje informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemoženo predstaviti ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrti. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med posebno varovalno opremo (OVO) za glavo, ki se uporablja za zaščito pred padci pri predmetni predmeti. Izjema lahko čelada za plezanje, gorništvu in druge vertikalne športe, kjer se uporabljajo podobne tehnike (soteskanje, via ferrata, jamarstvo, pustolovski park).

Nošnja čelade lahko v veliki meri zmanjša tveganja poškodb glave, ne more pa zagotoviti zaščite pred vsemi udarci.

Ta izdelek ne sme uporabljati svojih elementov. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisan v Petzlovih navodilih primer nedovoljene uporabe: turno smučanje, kolesarjenje).

Odgovornost

OPOZORILO!

Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in vse opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- se ustrezno usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- se seznaniti z njegovimi zmogljivostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Ta izdelek lahko uporabljajo samo usposobile in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim in vizualnim nadzorom usposobile in odgovorne osebe.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in prevzimate posledice teh dejanj. Vi niste sposobni ali ne morete prevzeti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, te opreme ne uporabljajte.

2. Poimenovanje delov

(1) lupina, (2) vložek, (3) obod za glavo, (4) drsnik za nastavitev oboda, (5) splozka za pritrditev in nastavitev podbradnega traku, (6) nastavki za pritrditev čelne svetilke, (7) drnka za elastični trak

Glavni materiali: lupina iz polikarbonata, vložek iz ekspanziranega polistirena, poliestrski trakovi.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled vsakega 12 mesecev, ki ga opravi pristojna oseba. Zaradi intenzivnosti vaše uporabe boste morali svojo posebno varovalno opremo pregledovati pogosteje. Upoštevajte postopke, opisane na spletni strani Petzl.com.

Rezultate zabeležite v obrazec za pregled OVO.

Pred vsako uporabo

Čelada absorbira energijo udarca z deformacijo, včasih do te mere, da se čelada poškoduje. To lahko povzroči nevidne poškodbe: čelade, ki so urpale udarce, je treba zamenjati. Preverite stanje lupine in vložka (npr. nobenih razpok ali deformacije na notranji ali zunanji strani), trakov, šivov, sistema za nastavitev oboda za glavo in preverite, da sistem za nastavitev oboda za glavo in splozka za pritrditev podbradnih trakov delujeta pravilno. Preverite, da ni tukov (npr. prahu, peska, las), ki bi lahko preprečili zapiranje sponke. Po potrebi to površino očistite.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Preprečite se, da so vsi kosci opreme med saboj pravilno nameščeni.

4. Kako si nadeti in nastaviti čelado

Ka bi zagotovili ustrezno zaščito, je potrebno čelado prilagoditi uporabnikovi glavi.

Oglejte si slike za prilagoditve in test delovanja.

Ne uporabljate te čelade, če je niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilega. Nadomestite jo s čelado druge velikosti ali modela.

5. Previdnostni ukrepi pri uporabi

- Med glavo in notranjostjo čelade ne postavljajte nobenih predmetov, ki bi lahko v primeru udarca poškodovali glavo.

- Ne sedite na čeladi, ne shranjujte je preveč pretensno, ne mečite je ali ne dopustite, da pride v stik z ostrimi ali koničastimi predmeti.

- Ne izpostavljajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v avtu, parkiranem na soncu.

- Ne nanašajte barv, topil, lepil ali nalepk, razen lepil na vodni osnovi ali Petzlovih nalepk. - Določene kemikalije, še posebno topila, lahko poškodujejo čelado. Zaščitite čelado pred izpostavitvijo tem vrstam kemikalij. - Ne uporabljajte dodatkov ali nosilcev za dodatke, ki jih proizvajalec ne priporoča. - Za čiščenje, vzdrževanje ali razkuževanje čelade ne uporabljajte snovi, ki lahko poškodujejo čelado ali uporabnika.

- Te čelade ne smete uporabljati v situacijah, ko obstaja nevarnost, da se čelada zagotji (npr. drevo, ožek prehod); nevarnost obsega in / ali zadušitve z podbradnim trakom.

6. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

- Uporabnik je te opreme morate zagotoviti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se oprema uporablja.

- Navodila za uporabo hranite v trajni mapi, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

Teža čelade, navedena na etiketi, ima odstopanje +/- 10 %.

Kdaj morate izdelek izločiti iz uporabe

Zaradi pomembnega dogodka lahko izdelek izločite iz uporabe že po eni uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe, okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostrbi robovi, ekstremne temperature, kemikalije).

Izdelek morate izločiti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je bil izpostavljen večjemu padcu ali obremenitvi;
- ni prestal pregleda oz. dvomitve o njegovi zanesljivosti;
- ne poznate celotne zgodovine njegove uporabe (npr. nečitljiva označba izdelka);
- je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali nezdružljivosti z drugo opremo).
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A - **Zvljenjska doba:** 10 let - **B. Oznake** - **C. Sprejemljive temperature.** Mokri pogoji (npr. dež, pršenje mraha, kondenzacija) v kombinaciji s hladnim vremenom (pod 0 °C) lahko vplivajo na pravilno delovanje vašega izdelka. - **D. Varnostna opozorila za uporabo** - **E. Čiščenje/razkuževanje** - **F. Sušenje** - **G. Shranjevanje** (v embalaži in/ali suhem in prežračenem prostoru) / **transport.** **Ce izdelka ne hranite napravo, lahko to povzroči prezgodnje staranje.** - **H. Pribede/popravila** (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli) - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi, izjeme: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali prevelike, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost resne poškodbe ali smrti. 2. Izpostavljenost potencialni nevarnosti nesreče ali poškodb. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Izpolnjuje predpisane zahteve za OVO. Priглаšeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Sledljivost: matrica s podatki - c. Obod za glavo - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Mesec izdelave - g. Številka serije - h. Zapročna številka izdelka - i. Standardi - j. Natančno prebrtne navodila za uporabo - k. Oznaka modela - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesec/leto)

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módot a terméknek. A figyelemztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elközelelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A terméknek legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elkövetéséről, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Ez a termék egyéni védőeszköz (EVE), mely a fej védelmét szolgálja leeső tárgyak ellen. Ultrakönnyű sisak szálka- és hegyhámszerű valamint hasonló technikák alkalmazásával járó

sportágakhoz (kanyarozás, via ferrata, barlangászás, kalandpark).

Bár a sisak viselése csökkentheti a fejsérülések kockázatát, minden ullen nem garantál védelmet.

A test többi része a megadott szaktájékoztatójáról nagyobb terhelésnek kitérni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva (példa a jogosulatlan használatra: síturázás, kerekpározás).

Felhasználás

FIGYELEM!

Azók a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetesen káros, veszélyes, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.

A termék használatá előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el és érts meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.

- Szeressen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenység kockázatainak kezeléséről.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelemztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáértő személyek használhatjaák, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Héj, (2) Belső héj, (3) Fejpánt, (4) Fejpánt állítócsatlaj, (5) Állíheveder állító- és zárócsatlaja, (6) Kampok felépítma rögzítésre, (7) Elasztikus feljámpátok.

Fő alapegyenék: polikarbonát külső héj, habosított polisztrén belső héj, poliszter hevederek.

3. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Felhasználás előtt állapotát az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felvizsgálást legalább 12 havonta. A használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felvizsgálására. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felvizsgálási utasításokat. Rögzítse a felvizsgálási eredményt az EVE nyilvántartólapján.

Minden egyes használatbavétel előtt

A sisak az ütökész energiáért deformálódással nyel el, néha a sisak betöréséig. Ezek láthatatlan károsodást okozhatnak: az ütést ért sisakokat ki kell cserélni. Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a héj és a belső héj állapotát (nem láthatók-e repedések kívül vagy belül), a hevedereket, a varratokat, a fejpánt állítórendszerét valamint az állíheveder csatlajának működését.

Ellenőrizze, hogy nincsenek-e olyan idegen tárgyak (pl. por, homok, hág), amelyek megakadályozhatják a csat összekapcsolását. Szükség esetén tisztítsa meg ezt a területet.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használati eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. A sisak felvétele

A sisak csak a felhasználó fejméretéhez beállítva nyújt kielégítő védelmet.

Lásd a beállításhz vonatkozó ábrákat és a működőképesség tesztjét.

Ne használja a sisak, ha méretét nem sikerült megfelelően beállítania. Ilyenkor használjon egy mértében kapható sisakot vagy más modellt.

5. Övintézkedések a használat során

- Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a fejé és a sisak belseje közé, ami ütés esetén a fej sérülését okozhatja.

- Nem szabad ráúlni, hátrázni/ka belenyomni, kerülni kell a leejtést és ne engedje, hogy éles vagy hegyes tárgyakkal érintkezzen.

- Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóban.

- Ne használjon a sisak jelölésére festéket, oldószer, ragasztót vagy öntapadót a sisakot, matricát, kivéve vízbázisú ragasztót vagy Petzl matricát.

- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerék, tönkretelhetik a sisakot. Ővja a sisakot a vegyi anyagokkal való érintkezésről.

- Ne használjon olyan kiegészítőket vagy kiegészítő rögzítőket, amelyeket a gyártó nem ajánl.

- A sisak tisztítását elvégző és fertőtlenítéshez ne használjon olyan anyagokat, melyek ártalmasak lehetnek a sisakra vagy a felhasználóra.

- Ezt a sisakot nem szabad olyan helyzetekben használni, ahol fennáll a sisak beszorulásának veszélye (pl. fa, szűk átjáró): fennáll a fennakadás és/vagy az állíheveder által fulladás veszélye.

6. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet követelményeinek. Az EK megfelelőség nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- A termék felhasználásának a termék használati utasítását a forgalomba hozatali országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.

- Őrítze meg a jelen használati utasítást egy dobozában, hogy a termékrl való levétel követően is tájékozódhasson belőle.

- A termék feltüntetett élettartama: +/- 10 %-os eltéréssel változhat.

Mikor kell leselejtezni a felszerelést

Rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használati körkörös után is meghaladhatja a használati időtartamát és intenzitását, a használat környezeti feltételeitől függően: rossz környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A terméket le kell selejtezni, ha:

- A termék túléltette megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék nem felelt meg a felvizsgálásnak. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik kiegészítője károsodott).
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik kiegészítője károsodott).

- Használatba eleve új (például) jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt.

A leseleltezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - **B. Jelölés** - **C. Megengedett hőmérséklet.** Nedves körülmények (pl. eső, tengeri só, páralecsapódás) és hideg időjárás (0 °C alatt) együttesen befolyásolhatják a termék megfelelő működését.

D. Övintézkedések - **E. Tisztítás/ferőtlenítés** - **F. Szárítás** - **G. Tárolás** (csomagolásban és zárt, száraz, szellőztet helyen) / **szállítás** - **A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat.** - **H. Módosítások/javítások** (a Petzl szakszervízén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréje) - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés vádás veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerések.

Nyomomkövetőhetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK tipusanútlványt küldött notifikált szervezet - b. Nyomom követőhetőség: dátummatricá - c. Fejpánt - d. Egyéni azonosítószám - e. Gyártás éve - f. Gyártás hónapja - g. Tételszám - h. Sorozám - i. Szabványok - j. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Modell azonosítója - l. A gyártó címe - m. Gyártás dátuma (hónap/év)

RU

Eza instrukcija (tekst i risunici) objašnjava jedinstveno moguće pravilne načine upotrebe ovog proizvoda.

Preporučujemo informirati vas samo o najviše broju načina nepravilnog upotrebe ovog proizvoda. Predgugati i opisati sve načine nepravilnog upotrebe ovog proizvoda je nemoguće. Opoznavajte se s obaveštenjima i dodatnom informacijom na sajtu Petzl.com.

Lično vi nesete odgovornost za opazivanje svih mer predostrožnosti i za pravilno upotrebovanje svogog snarivanja. Esli vi ne budete u tačnosti sledovati datom instrukciju, vi potvrđujete seba riziku ozbiljnih trauma ili smrti. U slučaju vezivanja bilo kakih bilo sumnje ili teškoć u obratiti se kompaniji Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) головы, используемое для защиты головы от повреждений, наносимых падающими предметами.

Угнрагелная каска для альпинизма, скалолазания и других разновидностей «вертикального спорта» с похожей техникой (спелеологии, каньонинга, маршрутов виа-феррата, использования в веревочных парках).

Ношение каски значительно снижает риск травмы головы, но не обеспечивает защиты от всех возможных ударов.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкциях Petzl (пример запрещенного использования: для снитура или велосипедного спорта).

Отвественность

ВНИМАНИЕ!

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти

в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны: прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.

- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено. - Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями его по применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения. **Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Подкладка, (3) Несущая лента, (4) Кнопки регулировки несущей ленты, (5) Пряжка для закртия и натяжения подбородочного ремня, (6) Клипсы для налобной формы, (7) Эластичный держатель налобной формы. Основные материалы: оболочка из поликарбоната, подкладка из вспененного полистирола, стропы из полистера.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Запишите результаты детальной проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

При ударе каска поглощает энергию удара, деформируясь – иногда вплоть до разрушения. При этом могут возникнуть невидимые глазу повреждения: каски, подвергшиеся удару, должны быть заменены. Проверьте состояние обложки и подкладки (например, на отсутствие деформаций и трещин снаружи и внутри), а также строп, швов и системы крепления несущей ленты, работу системы регулировки несущей ленты и пряжки подбородочного ремня.

Убедитесь в отсутствии инородных тел (например, пыли, песка, волос), которые могли бы помешать закрытию пряжки. В случае необходимости очистите соответствующий участок.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Надевание и регулировка каски

Для обеспечения надежной защиты каска должна быть хорошо отрегулирована по голове пользователя.

Ознакомьтесь со схемой упр регулровки и функциональной проверки. Не используйте каску, если у вас не получается правильно ее отрегулировать.

Используйте каску другого размера или другую модель.

5. Меры предосторожности

- Не помещайте медной своей головой и обложкой каски никакие предметы, это могло бы привести к травме головы в случае удара.

- Не сидите на каске, не зажимайте ее с силой в рюкзаке, не роняйте ее, избегайте контакта с режущими и колющими предметами.

- Не подвергайте каску воздействию высоким температур: например, оставляя ее внутри автомобиля, стоящего на солнце.

- Не наносите на каску, не заталкивайте ее с силой в рюкзаке, не роняйте ее, избе

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта.

Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) за защита на главата от удари от падащи обекти. Супер лека каска за катерене, алпинизъм и други спортни дейности, при които се използват подобни техники (каньонинг, вис ферата, спелеология, височинни въжени паркове).

Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита срещу всякакви удари.

Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаете, описаните в инструкцията на Petzl (примери за неразрешена употреба: ски туризъм, велосипеден спорт).

Отговорност

ВНИМАНИЕ!

Дейностите, за които е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падащи предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуваща риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителиен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Вътрешно дъно, (3) Обръч около главата, (4) Бутони за регулиране фиксираното около главата, (5) Катарам за регулиране и закопчаване на подбрадника, (6) Кукички за чепна лампа, (7) Ластик за закрепване на чепна лампа. Основни материали: външен корпус от поликарбонат, вътрешно дъно от експандиран полистирен, ленти от полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Запазете резултатите за проверка, посочени на Petzl.com.

Запазете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди вска употреба

Каската поема енергията от един удар като се деформира, понякога докато се чути. Ударът може да причини невидими дефекти, затова каските, поели удар, трябва да се подменят. Проверявайте състоянието на корпуса, дъното (например за пукнатини или деформации отвън или отвътре), лентите, шевовете, системата на закрепване около главата, функционирането на системата за регулиране по главата и катарамата на подбрадника.

Проверявайте за наличие на чужди тела (например прах, прахък, коса), които могат да попречат на закопчаването на катарамата. Ако се налага, почистете замърсената зона.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Постановяне и регулиране на каската

За да осигури надеждна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на ползвателя.

Вижте схемите, показващи как се регулира и тества.

Не използвайте тази каска, ако не се регулира добре по главата ви. Сменете я с каска с друг размер или друг модел.

5. Предупреждения при употреба

- Внимавайте да няма никакъв предмет между главата и вътрешността на каската, защото може да нарани главата ви в случай на удар.

- Не сдвайте върху каската, не я натискайте в раница, не я изпускайте, не я поставяте в контакт с остри или режещи предмети.

- Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.

- Не използвайте каската, разредена, летлива или самозапалваща се стикери с изключение на стикери на водна основа, или стикерите на Petzl.

- Някои химически продукти особено разтворителите оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такъв тип химически продукти.

- Не използвайте аксесоари или елементи за фиксиране, които не са препоръчани от производителя.

- За почистване, поддръжка или дезинфекция на каската не използвайте вещества, които могат да имат негативно влияние върху каската или ползвателя.

- Не се препоръчва тази каска да се свързва с риск от заклещаване на каската (например в дървета, преминаване през тесни места) - съществува риск от обесване и/или задушаване с подбрадника.

6. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com. Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

Термото на каската, посочено върху етикета, е с допустимо отклонение от +/-10%.

Бракуване на продукта

Нкое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Сроктъ му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянявате се в неговата надеждност.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - В. Маркировка - С. Разрешена температура. Влажни условия (например дъжд, морски прахки, конденз) в комбинация със студено време (под 0°С) могат да навредят на правилното функциониране на вашия продукт - D. Предупреждения при употреба - Е. Почистяване/ дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение (в опаковка и/или на сухо и повотрвено място) / транспорт. Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта. - H. Модификации/ремонтни работи (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляване, модификации или некоректно, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Контрол: основни данни - c. Обръч около главата - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Номер на партида - h. Поредно число - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месец/година)

Кullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.

Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak daha tüm yanlış kullanımların öngörmek veya açıklanmak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'a ziyaret ediniz.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınız doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçiniz.

1. Kullanım alanı

Düğer nesnelere karşı, baş için kişisel koruyucu donanım (KKD).

Tırmanış, dağoluk ve benzer tehlikelerin kullanıldığđ diğer dıkey sporlar (kanyon geçişı, via ferrata, mağaracılık, macera parkları) için ultra hafif kask.

Kask takmak kafa travması riskini önemli ölçüde azaltabilir, ancak tüm darbelerle karşı koruma sağlamaz.

Ürün, senarların ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır (izin verilmeyen kullanım örnekleri: tur kazağı, bisiklet).

Sorumluluk

UYARI!

Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Eylemlerinizi, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğuş size aittir.

Bu ürünün kullanımdan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarıları uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizi, kararlarınızı, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğuş size aittir. Bu sorumluluğuş üstlenilebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamıyorsanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Kabuk, (2) Astar, (3) Kafa bandı, (4) Kafa bandı ayar tokaları, (5) Çene bandı bağlama ve ayar tokası, (6) Kafa feneri kipsleri, (7) Elastik kafa feneri tutucu. Malzeme: polikarbonat kabuk, genişletilmiş polistiren astar, polyester kayışlar.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlığına bağlıdır.

Petzl, 12 ayda birden az olmanın kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önemlektir. KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin.

Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin.

Her kullanımdan önce

Kask, bazen kırılacak kadar deforme olarak bir darbenin enerjisini emer. Bu durum gözle görülmeyen hasarlara neden olabilir: Darbe almış kaskların yenileriyle değiştirilmesi gerekir. Kabuğunuz ve astarın (örn. iç veya dış kısmında deformasyon veya çatlak olmadığını), kayışların, çölgülerin, kafa bandı bağlantı mekanizmasının durumunu ve kafa bandı ayar mekanizmasının ve çene bandı tokasının düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Tokanın takılmasını engelleyebilecek (örn. toz, kum, saç gibi) yabancı cisimler olmadığđndan emin olun. Gerekirse bu alanı temizleyin.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığđndan emin olun.

4. Kaskın takılması ve ayarlanması

Yeterli koruma sağlması için, kask kullanıcının kafasına tam olarak oturacak şekilde ayarlanmalıdır.

Ayarlama ve fonksiyon testi ile ilgili çizimleri bakın.

Kaskı kafanıza düzgün oturacak şekilde ayarlamıyorsanız bu kaskı kullanmayın. Farklı beden veya modelde bir kask ile değiştirin.

5. Kullanım önlemleri

- Başınız ile kaskın iç kısmı arasında çarpma anında kafanız yaralayabilecek herhangi bir nesne koymayın.

- Kaskın üzerine oturmayın, çok sıkı paketlenmeyin, düşürmeyin, keskin veya sivri cisimlerle temas etmesine izin vermeyin.

- Kaskı, örneğin bir aracı içinde, doğrudan güneş ışığı altında yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

- Su bazlı yapıştırıcılar veya Petzl etiketleri dışında herhangi bir boya, solvent, yapıştırıcı veya etiket uygulamayın.

- Bazı kimyasallar, özellikle solventler kaska zarar verebilir. Kaskın bu tür kimyasallara maruz kalmasını engelleyin.

- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen herhangi bir aksesuar veya aksesuar bağlantısı kullanmayın.

- Kaskı temizlemek, bakımını yapmak veya dezenfekte etmek için kaska veya kullancıya zarar verebilecek maddeler kullanmayın.

- Bu kask, kaskın sıkıma riskinin olduğı durumlarda (örn. aşar, dar geçit) kullanılmamalıdır: Çene bandında asılı kalma ve/veya boğulma tehlikesi vardır.

6. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliğİ'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Kullanım Talimatları, kullancıya, ekipmanın kullanıldığđ ükenin dilinde sağlanmalıdır.
- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını basıyıcı amacıyla saklayın.

Etiket üzerinde belirtilen kask ağırlığı +/- %10 oranında değişiklik gösterebilir.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması

(Örneğin, kullanımı türüne, uygunluğuşna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar gibi kullanımı ortamına bağlı olarak) olağın dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmamız gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanımı ömrünün aşğđnda.
- Ciddi bir düşüşe veya yükü maruz kaldığđnda.
- Muayeneden geçemediğđnde. Güvenliliğİ konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanımı geçmişini bilmiyorsanız (örn. ürün üzerindeki markalamının okunabilir durumda olmaması).
- Değışiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğđnde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değışiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).
- Tekrar kullanılması örnek için bu ürünü imha edin.

Piktoграмlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar. (0°С'nin altında) soğuk hava ile birlikte seyreden ıslak koşullar (örn. yağmur, deniz spreyi, yoğunlaşma) ürününüzün düzgün çalışmasını engelleyebilir. - D. (Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama (paketlenmiş olarak ve/veya kuru ve havalandırılmı bir alanda) / nakliye. Ürünün uygun şekilde saklanmaması normalden erken eskimesine neden olabilir. - H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değışiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. İzlenebilirlik: karekod - c. Kafa bandı - d. Seri numarası - e. Üretim yılı - f. Üretim ayı - g. Parti numarası - h. Artan sayı - i. Standartlar - j. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - k. Model bilgisi - l. Üretici adresi - m. Üretim tarihi (ay/yıl)

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพื่อบำนาเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วไป แต่ไม่สามารถชดเชยข้อจำกัดหรือกลุ่มการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

คุณต้องรับผิดชอบต่อการรับผิดชอบทางคำเตือน และ การใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) เพื่อป้องกันศีรษะ ใช้สำหรับป้องกันสิ่งของตกหล่นใส่

หมวกนิรภัยน้ำหนักเบาเป็นพิษสำหรับการเป็นหมวก, โล่ภูเขา และ กีฬาแนวตั้งอื่นที่ใช้เทคนิคคล้ายกัน (กิจกรรมโรยตัวผ่านกระแสน้ำ, เว็ช เฟอร์ร่า, การสำรวจถ้ำ, แอดเวนเจอร์ พาร์ค)

การสวมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้ แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการอักระเบกได้ทั้งหมด

อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl (ตัวอย่างเช่น การใช้งานที่ไม่ได้รับอนุญาต: การเดินบนหิมะ, การปั่นจักรยาน)

ความรับผิดชอบ

คำเตือน!

กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และ อาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบ หรือ ใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และ คุณยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น หากว่าคุณไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งานอย่างถ่องแท้ ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก, (2) ที่บุรองด้านในหมวก, (3) สายรัดรอบศีรษะ, (4) แถบปรับสายรัดรอบศีรษะ, (5) สายรัดคาง และ หัวเข็มขัดปรับสายรัด, (6) คลิปสำหรับยึดไฟฉายคาดศีรษะ, (7) สายซวยยึดยึดไฟฉายคาดศีรษะ

วัสดุประกอบหลัก: เปลือกหมวก polycarbonate, แผ่น polystyrene บุรองด้านใน, สายรัด polyester

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบสภาพอุปกรณ์โดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นส่วนหนึ่งที่ให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบสภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

หมวกนิรภัยจะดูดซับแรงกระแทกโดยการยุบตัว ในบางครั้งอาจทำให้หมวกนั้นแตกหักได้ ซึ่งอาจก่อให้เกิดความเสียหายที่มองไม่เห็น: หมวกนิรภัยที่ถูกรับแรงกระแทกมากต้องหยุดใช้งานและเปลี่ยนใหม่ ตรวจสอบสภาพของเปลือกหมวกและแผ่นรองด้านใน (เช่น ไม่มีการเสียดสีหรือ รอยร้าวของหมวกทั้งภายในและภายนอก) ของสายรัด, จุดยึด, ระบบยึดสายรัดรอบศีรษะ และเข็มวาระบบตัวปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อกสายรัดคางสามารถใช้งานได้สมบูรณ์ดี

ตรวจสอบว่าไม่มีวัตถุแปลกปลอมอื่น (เช่น ผื่น, ทราย, เส้นผม) ที่อาจขัดขวางการรัดของหัวเข็มขัด ถ้าจำเป็นให้ทำความสะอาดในบริเวณนี้

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการเชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เน้นจากทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ที่อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. วิธีการสวมใส่และปรับขนาดหมวก

เพื่อให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอ หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใส่

อย่าสวมหมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ ให้ทดแทนด้วยหมวกขนาดหรือรุ่นอื่นที่เหมาะสม

5. ข้อควรระวังการใช้งาน

- อย่าใส่วัตถุอื่นใดในช่วงระหว่างศีรษะของคุณกับเปลือกหมวกนิรภัยด้านในเนื่องจากอาจทำให้เกิดอันตรายต่อศีรษะ ได้หากเกิดแรงกระทำขึ้น
- ห้ามนั่งทับบนหมวก, บีบรัดแน่นเกินไป, ทักกดหล่น หรือ ให้เกิดการถูกเสียดสีกับวัตถุมีคมหรือปลายแหลม
- อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง
- ห้ามทาสี, สารละลาย, กาว หรือ คีตสติเกอร์ เว้นแต่เป็นวัสดุที่ทำจากกาวชนิดน้ำหรือ สติ๊กเกอร์ของ Petzl
- สารเคมีบางชนิด โดยเฉพาะสารละลาย อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ ป้องกันหมวกจากการถูกสัมผัสกับสารเคมีเหล่านี้
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือ อุปกรณ์ติดเสริมที่ไม่ได้รับคำแนะนำจากโรงงานผู้ผลิต
- เพื่อที่จะการทำความสะอาด, บำรุงรักษา และ ซ่อมแซม หมวกนิรภัยนั้น ห้ามใช้สารที่ทำอันตรายต่ออุปกรณ์หรือผู้ใช้งาน
- หมวกชนิดนี้ไม่ควรนำไปใช้งานในสถานการณ์ที่เสี่ยงต่อการที่หมวกจะถูกฉุดดึง (เช่น ตกไม้, ทางที่แคบ): อันตรายต่อการดึงรั้งและ/หรือ กระชากสายรัดคางจนทำให้ขาดอาจเสียหายได้

6. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

น้ำหนักของหมวกนิรภัยที่บ่งชี้บนป้ายฉลากนั้นมีค่าความคลาดเคลื่อนอยู่ที่ +/- 10%

ควรหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากระบบเมื่อใด

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ใดเคยมมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในความน่าเชื่อถือได้
- เมื่อไม่พบประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านออกได้)
- เมื่อครุ่นรำสмыш (เช่น มีการเปลี่ยนกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ เข้มกันไม่ตรงกับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ สภาพเปียกชื้น (เช่น ฝน, ละอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับอากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. การทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา (ในหอผลิตภัณฑ์ และ/หรือ พื้นที่ที่แห้ง และ ระบายอากาศได้ดี) / การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ห้ามดำเนินการภายนอกโรงงาน Petzl ยกเว้น ส่วนอะไหล่ทดแทน) - I. คำถาม/คิดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับความบกพร่องจากวัตถุดิบหรือการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - c. สายรัดรอบศีรษะ - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อันคู่มือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)